

LEGGE PROVINCIALE 1 settembre 1960, n. 10

Acquisto dell'edificio ad uso sede dell'Istituto Tecnico Commerciale in Trento e dell'area per la costruzione dell'Istituto Tecnico Industriale in Trento . pag. 501

LEGGE PROVINCIALE 1 settembre 1960, n. 11

Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1960 . pag. 502

PROVINCIA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 24 agosto 1960, n. 9

Primo provvedimento di variazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1960 . pag. 503

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 5 settembre 1960, n. 14

Disposizioni per l'assunzione in « comando » di guardie forestali dello stato e per l'avanzamento a Vice-Brigadiere delle guardie e guardie scelte del « ruolo organico speciale dei sottufficiali e guardie forestali » della Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

A decorrere dal 1° gennaio 1960 e fino a quando la Regione non avrà provveduto con legge a disciplinare le modalità per le assunzioni nel ruolo organico speciale dei sottufficiali e guardie forestali, in deroga a quanto previsto dal 1° comma dell'art. 5 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, i posti vacanti nella qualifica iniziale del ruolo organico medesimo possono essere coperti da personale comandato della stessa qualifica proveniente dal « ruolo dei sottufficiali, guardie scelte e guardie dei servizi dell'Economia Montana e delle Foreste ».

I posti di cui al comma precedente sono assegnati a personale assunto nel ruolo statale successivamente all'entrata in vigore della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23.

Nel periodo di due anni dal comando e previo assenso dell'Amministrazione di provenienza, detto personale può chiedere di transitare nel cor-

PROVINZ BOZEN

LANDESCESETZ vom 24. August 1960, Nr. 9

Erste Abänderungsverfügung zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 1960 . Seite 503

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 5. September 1960, Nr. 14

Bestimmungen für die Aufnahme von Forstangestellten des Staates in der Stellung einer « Abordnung » und für die Vorrückung der Forstangestellten und Forstaufseher des « Sonderstellenplanes der Forstunteroffiziere und Forstwachen » der Region zu Forstoberaufsehern.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Mit Wirkung vom 1. Januar 1960 und bis zur gesetzlichen Regelung der Einzelheiten für die Aufnahmen in den Sonderstellenplan der Forstunteroffiziere und Forstwachen durch die Region können die freien Stellen im Anfangsrang des genannten Stellenplanes in Abweichung vom Art. 5 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 mit abgeordnetem Personal desselben Ranges aus dem « Stellenplan der Unteroffiziere, Forstaufseher und Forstangestellten der Bergwirtschafts- und Forstdienste » besetzt werden.

Die Stellen nach dem vorhergehenden Absatz werden Personal zugewiesen, das nach Inkrafttreten des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 in den staatlichen Stellenplan aufgenommen wurde.

Innerhalb von zwei Jahren nach der Abordnung und nach Zustimmung der Herkunftsverwaltung kann dieses Personal beantragen, im Sinne

rispondente ruolo regionale, a sensi delle disposizioni vigenti.

Art. 2

Le guardie e guardie scelte del ruolo organico speciale dei sottufficiali e guardie forestali della Regione con almeno tre anni di anzianità di servizio, previa intesa tra il Presidente della Giunta regionale e il Ministero dell'agricoltura e delle foreste, possono essere ammesse a frequentare il corso allievi sottufficiali presso la Scuola Allievi sottufficiali e guardie del Corpo forestale dello Stato, alle condizioni previste dall'art. 77 del R.D. 3 ottobre 1929, n. 19.

Per la nomina a vice-brigadiere si provvede mediante concorso per titoli tra il personale che, avendo una anzianità minima di servizio di anni sei, abbia conseguito l'idoneità con la frequenza al corso predetto.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 settembre 1960

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

p. Il Commissario del Governo nella Regione
PUGLISI

LEGGE REGIONALE 5 settembre 1960, n. 15

Autorizzazione dell'ulteriore spesa di Lire 700 milioni per la concessione dei contributi di cui alla legge regionale 24 settembre 1951, n. 11.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 24 settembre 1951, n. 11, è autorizzata l'ulteriore spesa di Lire 700.000.000

der geltenden Bestimmungen in den entsprechenden regionalen Stellenplan überzutreten.

Art. 2

Die Forstangestellten und Forstaufseher des Sonderstellenplanes der Forstunteroffiziere und Forstwachen der Region mit einem Dienstalter von wenigstens drei Jahren können nach Übereinkommen zwischen dem Präsidenten des Regionalausschusses und dem Ministerium für Land- und Forstwirtschaft zum Besuch des Lehrganges für Unteroffiziersanwärter bei der Schule für Forstunteroffiziers- und Forstwachenanwärter der Forstabteilung des Staates zu den im Art. 77 des kgl. Dekretes vom 3. Oktober 1929, Nr. 19 vorgesehenen Bedingungen zugelassen werden.

Die Ernennung zum Forst-Oberaufseher erfolgt durch einen Wettbewerb nach Titeln für das Personal mit einem Dienstalter von wenigstens sechs Jahren, das mit dem Besuch des obgenannten Lehrganges die Befähigung erlangt hat.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. September 1960

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
I. A. PUGLISI

REGIONALGESETZ vom 5. September 1960, Nr. 15

Ermächtigung zur weiteren Ausgabe von 700 Millionen Lire für die Gewährung der Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 24. September 1951, Nr. 11.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der im Regionalgesetz vom 24. September 1951, Nr. 11 vorgesehenen Beiträge wird zur weiteren Ausgabe von 700.000.000 Lire